

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 69 (1982)
Heft: 10: Kunst und Architektur

Vorwort: Editorial
Autor: Jehle-Schulte Strathaus, Ulrike

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Architektur und Kunst

Es gibt im Deutschen ein schreckliches Wort: «Kunst am Bau». Es schüttelt einen. Fragen tauchen auf: Ist der Bau nicht gut genug, braucht er Kunst, zur Verschönerung, Verschleierung, braucht's Kunst als Alibiübung, etwa um einer «unmenschlichen» Fussgängerunterführung mit ein paar warmen, meist orange-braunen Farbtupfern aufzuhelfen?

Unbehagen also. – Der Diskussion über das Thema, die zurzeit wieder rege geführt wird (ich erinnere an die beiden Tagungen «Kunst im öffentlichen Raum» in Boswil), möchten wir drei Beispiele sehr verschiedener Art hinzufügen. Da gibt es einen Glücksfall, wo ein Architekt für Kunst baut: Holleins neues Museum in Mönchengladbach. Dann hat sich ein Künstler, Lenz Klotz, mit einer fünften, fast vergessenen Fassade, dem Dach, auseinandergesetzt. Und schliesslich versucht ein Architekt, Pierre Zoelly, in einem Experiment mit Schulkindern zusammen, Wandbilder zu schaffen. Es ist ein Experiment, das den Künstler ausschliesst und das dann wohl auch nicht als Kunst gelten darf . . . oder doch?

Ulrike Jehle-Schulte Strathaus

Art et Architecture

Il existe cette détestable expression «L'art dans l'architecture». Elle dérange. Elle suscite maintes questions: L'architecture elle-même ne suffit-elle pas, lui faut-il l'apport de l'art pour l'embellir, la masquer, l'art doit-il servir d'alibi pour donner de l'éclat et de l'agrément à un passage souterrain pour piétons «déshumanisé» à l'aide de quelques touches de couleurs chaudes, oranges ou brunes le plus souvent?

Sentiment embarrassant. En relation à la discussion vivement menée sur un thème redevenu actuel (je rappelle les deux congrès «L'art dans l'espace public» à Boswil), nous aimerions ajouter trois exemples d'ordre très différent. Tout d'abord le cas heureux d'un architecte qui se met au service de l'art: le nouveau musée de Hollein, à Mönchengladbach. Ensuite, un artiste, Lenz Klotz, qui s'est attaché à la réalisation d'une cinquième façade, c'est-à-dire le toit. Enfin, un architecte, Pierre Zoelly, tente de réaliser des peintures murales de commune expérience avec les enfants d'une école. C'est une expérience qui exclut l'artiste et qui ne devrait donc pas non plus passer pour de l'art . . . et pourtant si quand même?

U. J.

Art and Architecture

The German language contains a horrible expression: "Art on the building". It makes one wince. One wonders: Isn't the building good enough; does it need art to beautify, to veil it; does it need as a kind of alibi, as when a couple of warm-toned orange or brown blotches are supposed to counteract the "inhuman" effect of a pedestrian subway?

Something is wrong, then. – We should like to add to the discussion of this topic that has been revived recently (e.g., the two conferences on "Art in the public sector" in Boswil) three examples of widely different types of construction. It is a stroke of good luck when an architect can build to serve art: Hollein's new museum in Mönchengladbach. Lenz Klotz has dealt with the roof as a fifth, almost forgotten façade. And Pierre Zoelly tries to create murals in collaboration with schoolchildren. It is an experiment that excludes the artist, and probably does not result in art . . . or does it?

U. J.